



United Bible  
Societies

75 AASTAT ÜHIST TEENIMIST



Eesti  
Piibliselts  
1813



---

## LÄKITUS EESTIMAA KOGUDUSTELE

Armsad vennad ja õed!

Maikuu esimesel pühapäeval tähistame koos Ühinenud Piibliseltside, Eesti Kirikute Nõukogu liikmeskirikute ja kõigi kristlastega Piiblipäha. Täna ja alanud nädalal palvetatakse piiblitöö pärast üle kogu maailma. 75 aastat tagasi asutati Ühinenud Piibliseltsid, 30 aastat tagasi taastati Eesti Piibliselts.

Ühinenud Piibliseltsid loodi 1946. aastal rahvuslike piibliseltside poolt, et ühendada oma jõud Piibli tõlkimiseks ja levitamiseks kogu maailmas. Organisatsiooni kuulub ligi 150 rahvuslikku piibliseltsi, kes tegutsevad 240 maal. Kolmveerandsajandi pikkune ühine teenimine on kandnud vilja. Tänapäevaks on Piibel tõlgitud 704 keelde, Uus Testament 1571 keelde, piibliosad veel 1160 keelde. Piibliseltsid levitasid möödunud aastal üle 400 miljoni Piibli või piibliosa. Kogu maailma piiblitõlkimise tööst on 70% Ühinenud Piibliseltside töö.

Piiblipäha tähistamisega jätkame traditsiooni, mida alustasid meie esivanemad juba 19. sajandil. Nõukogu okupatsiooni ajal see traditsioon katkes. Alates 1994. aastast oleme saanud taas tähistada Piiblipäha.

Piiblipäha on meie kõigi võimalus piiblitööle kaasa aidata ning toetada seda tööd nii oma palvete kui annetustega. Meie ühine soov on, et emakeelne Pühakiri oleks kättesaadav igale inimesele Eestimaal.

Oleme Jumalale tänulikud, et võime lugeda Piiblit nii trükitud raamatuna, internetis kui ka audioversioonina. Täna, olles pandeemia tõttu eriolukorras, mõistame, kuivõrd need erinevad võimalused on Jumala and ja õnnistus meie rahvale!

Möödunud aasta 30. septembril, Päha Hieronymuse mälestuspäeval, kirjutati Eesti Kirikute Nõukogu, Eesti Piibliseltsi ja rahvastikuministri algatusel alla ühispöörumisele Eesti rahva poole seoses Piibli uue tõlke ettevalmistamise ja väljaandmisega. Töö toetuseks moodustati koostöökoogu.

Kutsume kõiki Eestimaa kogudusi toetama Piibli uue tõlke valmimist. Samuti vajame toetust, et Pühakiri oleks jätkuvalt kättesaadav internetis, äppides ja mujal.

Aidakem kaasa, et Jumala Sõna oleks iga Eestimaa inimese kaeulatuses!

+ *Salumäe*

Piiskop Tiit Salumäe  
Eesti Piibliseltsi esimees

*Jaan Bärenson*

Jaan Bärenson  
Eesti Piibliseltsi peasekretär

---

## PALVETAGEM

Armastav Isa, täname Sind, et sinu Sõna on jõudunud valdava enamikuni inimkonnast. Läbi heade ja halbade aegade, rõõmu ja kurbuse oled Sa olnud ustav, juhtides piibliseltside ja koguduste tööd, et teha Su elumuutev Sõna kättesaadavaks ja ligipääsetavaks igaühele.

Täna, kui kogu maailm on väsinud koroonavaevadest, täname Sind, et me võime kaose keskel kindlana seista, sest Sinu armastus on vankumatu. Tänu Sulle, et võime rasketel aegadel pöörduda Sinu Sõna juurde. Vajame Sinu tarka nõu, kui püüame tuua lootust oma rahvale, kirikutele ja kogudustele. Palume Sind, võia meie kirikute, koguduste ja piibliseltside juhte, et nad oskaksid tõhusalt reageerida levivale kriisile ja selle tagajärgedele.

Hoia ja edenda piiblitõlketööd, kirjastamist, levitamist ja teiste teenimist, et igaüks saaks osa Pühakirja ajatust rikkusest. Me palume Sinult juhtimist, et muuta Piibel kõikide lähedaseks sõbraks. Too julgustust ja lohutust neile, kes end halvasti tunnevad, kes on murtud meelega, kartuses, üksinduses, lootusetuses.

Ustav Jumal, meie Varustaja, toome sinu ette paljud ettevõtted, organisatsioonid ja üksikisikud, kes on saanud kannatada koroonaviiruse põhjustatud majandusliku allakäigu tõttu. Me paneme oma lootuse Sinu peale ja palume, et see aeg võiks olla elumuutev armastuses, lahkuses ja üksmeeles. Me täname Sind kõikide nende eest, kes on aastaid toetanud ustavalt piibliseltsi tööd ning palume: vala nende ja nende perede üle oma õnnistus. Ole meie kõigi ligi.

Aamen.